

# Deposit Bonus Terms and Conditions

## 存款赠金的条款与规则

Effective Date: 17<sup>th</sup> July 2017

生效日期：2017年7月17日

## 简介

### Introduction

1. 技慕环球通金融有限公司 GMO-Z.com Trade Limited (“我们”，“我们的”“我们自己”，“本公司”，“Z.com”，如适用)，是在圣文森特与格林纳丁斯法律条文下注册的公司，注册号 24048 IBC 2017，注册办事处为 Glenville Drive, Kingstown, Saint Vincent and the Grenadines。本公司根据 2009 年圣文森特与格林纳丁斯修订法第 149 章国际商业公司（修订和合并）法 (International Business Companies (Amendment and Consolidation) Act)（以下简称“法规”）授权为国际商业公司 (International Business Company)。

GMO-Z.com Trade Limited (“we”, “us”, “our”, “ours”, “ourselves” or “Z.com Trade” as appropriate), is incorporated under the laws of Saint Vincent and the Grenadines (“SVG”) with Registration Number 24048 IBC 2017 having its registered office at Glenville Drive, Kingstown, Saint Vincent and the Grenadines. The Company is authorized as an International Business Company under the International Business Companies (Amendment and Consolidation) Act, Chapter 149 of the Revised Laws of Saint Vincent and Grenadines, 2009 (herein the “Law”).

2. “存款赠金”的条款与规则（以下简称“本条款与规则”）是建立在 Z.com Trade 协议与政策的基础上，用来确立存款赠金（本赠金）的附加条款。这些文件最新公布的版本（除我们可能与您今后签署的或独立协议外）都在我们的网站 <https://trade.z.com/en/>（该“网站”）上公布，并于公布后立即生效。

The Deposit Bonus Terms and Conditions (herein after referred to as “these Terms and Conditions”) are provided in addition to the Agreements and Policies provided by Z.com Trade to set the conditions of the Deposit Bonus (the Bonus). The latest published versions of these documents (excluding any further or separate arrangement that we may have entered into with you) are available from our website at <https://trade.z.com/en/> (“the Website”), and are effective as soon as they are posted on the Website.

3. 我们提供的所有文件俱为英文版，在本公司网站可查看相关英文版本文件。译文仅供参考。为避免发生歧义，矛盾之处或混淆之处均以英文版为准。

All of our legal documents are available in English, and can be found on the English version of our corporate website. Translations into other languages are provided for referential purposes only. For the avoidance of doubt, the English version shall prevail in the event of any inconsistencies or ambiguities.

## 资格

### Eligibility

4. 本赠金优惠（本优惠）只适用于已开设 Z.com Trade 真实 MT4 外汇/黄金（1: 200 杠杆或 1: 400 杠杆）交易帐户的客户。

The Bonus Offer (“the Offer”) is available for Z.com Trade clients who have opened an MT4 FX/Bullion (1:200 Leverage or 1:400 Leverage) Live Account.

5. 每位客户只限为一个真实帐户兑换一次该优惠。拥有多个真实帐户的客户也将只能兑换一次本优惠。更多详情包括提款要求和到期日等，请查阅本条款与规则随后的章节。

The Offer is limited to be redeemed once, on one Live Account per client. Clients with multiple trading accounts are not eligible to redeem the Offer more than once. Further details of the Offer, including Withdrawal Requirements and Expiry can be found in subsequent sections of these Terms and Conditions.

6. 经由介绍经纪人转介的客户，若其真实账户已被收取交易佣金则不能享有此优惠。反之，若该客户已兑换了优惠，则其介绍经纪人不能要求从客户的真实账户中收取交易佣金。

Clients referred by Introducing Brokers that have trading commission applied to their Live Account are not eligible for this Offer. Alternatively, if the Client has redeemed this Offer, their corresponding Introducing Broker cannot request to have trading commission applied to the Client's Live Account.

7. Z.com Trade 为每一位符合要求的客户和/或地区提供本优惠，并保留拒绝任何客户享受本优惠的绝对酌情权。此外，Z.com Trade 保留取消任何涉嫌操控、试图操控本优惠运营、或违反本协议或公司网站上其他法律与法规人士的优惠参与资格。Z.com Trade 无须对取消该优惠的后果承担任何责任，包括关闭 Z.com Trade 交易平台上的持仓或挂单。

Z.com Trade makes the Offer available to any Eligible Client(s) and/or jurisdiction(s) it deems appropriate, and reserves the right, at its sole discretion, to decline the registration of any client for the Offer. Furthermore, Z.com Trade reserves the right to disqualify any participant in the Offer who manipulates, or attempts to manipulate, the operation of the Offer, or breaches these Terms and Conditions or any of the Agreements and Policies set forth on the Website. Z.com Trade shall not be liable for any consequences of a cancellation of this Offer, including closing open or pending orders on any of the trading platforms provided by Z.com Trade.

8. Z.com Trade 的员工及其家属将不得享用本优惠。

This Offer is not available to employees or family members of employees at Z.com Trade.

## 优惠兑换详情

### Offer Redemption Details

9. 合资格的客户需在存款至真实帐户后的一个工作日内向 Z.com 提出申请，客户可根据下表罗列的单笔存款金额（即‘指定存款’）获得相应的赠金。只有单笔存款可视为指定存款，而多次存款不可累积计入指定存款。

Eligible Clients are able to receive the Bonus, in accordance with the table below when making a deposit into their Live Account, by applying to Z.com before the end of the next business day following the deposit being credited to their Live Account (herein after referred to as the "Nominated Deposit"). The Nominated Deposit may only be one deposit, and cannot be applied to multiple transactions.

指定存款 (欧元、美元) Nominated Deposit (EUR, USD)	获得赠金 (欧元、美元) Bonus Received (EUR, USD)
100.00-399.99	20.00
400.00-999.99	100.00
1,000.00-3,999.99	200.00
4,000.00-9,999.99	1,000.00
10,000.00+	2,000.00

指定存款必需为合资格帐户的基础货币，并以该基础货币单位获得赠金。

The Nominated Deposit should match with the base currency of the Eligible Client's account and Eligible Clients are able to receive the Bonus in the base currency of the account.

10. 客户可以在存款到真实帐户后的一个工作日结束前，发送电子邮件到 [cs.trade@z.com](mailto:cs.trade@z.com) 申请本赠金优惠。

Clients may apply for the Offer by sending an email to the Z.com Trade Client Services Team at [cs.trade@z.com](mailto:cs.trade@z.com) before the end of the next business day following their deposit being credited to their Live Account.

11. 客户在完成下表中相应存款赠金的各类交易产品（外汇、贵金属、指数以及商品）的交易数量（在此均指‘单向’交易）要求（以下简称‘提款要求’）後，即可全额提取该笔存款赠金。客户只能全额提取赠金，不能提取部分赠金。

The Bonus can be withdrawn after the Eligible Client's trading volume reaches the required number of lots (on a "one-way" basis) in accordance with the Bonus Received (herein after referred to as the "Withdrawal Requirement") as outlined in the tables below, and dependent on the instrument traded (Forex or Metals, Indices and Commodities products). Only the whole bonus amount is allowed for withdrawal, and it is not possible to partially withdraw the Bonus.

获得赠金（欧元、美元） Bonus Received (EUR, USD)	交易外汇产品的提款要求 Withdrawal Requirement for Forex Products
20.00	160 手(lots)
100.00	800 手(lots)
200.00	1,600 手(lots)
1,000.00	8,000 手(lots)
2,000.00	16,000 手(lots)

获得赠金（欧元、美元） Bonus Received (EUR, USD)	交易贵金属、指数以及商品的提款要求 Withdrawal Requirement for Metals, Indices and Commodities Products
20.00	300 手(lots)
100.00	1,500 手(lots)
200.00	3,000 手(lots)
1,000.00	15,000 手(lots)
2,000.00	30,000 手(lots)

若合格的客户交易了多种外汇、贵金属、指数及商品，提款要求将会以每完成交易 8 手外汇产品，赠金提取进度提升 1 货币单位；或每完成交易 15 手贵金属、指数及商品交易，赠金提取的进度提升 1 货币单位的形式进行计算。

When an Eligible Client trades a combination of Forex Products and Metals, Indices and Commodities Products, the Withdrawal Requirement will be calculated on the basis of 8 lots required for every 1 currency unit of Bonus Received for Forex Products, and 15 lots required for every 1 currency unit of Bonus Received for Metals, Indices and Commodities Products.

12. 客户可以提取由赠金赚取的利润。但如果提款时未有满足提款要求，全部赠金将会立即从客户的真实帐户中整额扣除。

The profit derived from the Bonus is eligible for withdrawal. If a withdrawal is made before the Eligible Client's Withdrawal Requirement is met, the entire amount of the Bonus Received will be deducted from the Client's Live Account immediately.

13. 如果客户在赠金到帐日起的 3 个日历月内未达到提款要求，赠金将会立即从客户的真实帐户中全部扣除。例如，如果客户在 9 月份进行了指定存款，达到提款要求的最后截止日期将会是 12 月的最后一个工作日。

The Bonus will be deducted from the Client's Live Account immediately if the Withdrawal Requirement is not met within 3 calendar months after the month of the Bonus being credited to the Client's account. For example, if a Client nominates their deposit in September, the deadline for meeting the Withdrawal Requirement will be the final business day of December.

14. 在上述 12 条中提到的赠金到期情况出现后，任何使用该赠金作保证金的持仓头寸都将会在 5 个工作日后被强制平仓。Z.com Trade 不会对因平仓而导致的损失承担任何责任。

Upon termination of the period referred to in clause 12, any remaining open positions which are margined by the Bonus will be closed out after 5 (five) working days. Z.com Trade holds no responsibility in any losses caused by the closing of open positions in this case.

## 一般条款

### General Terms

15. 赠金（或部分的赠金）不可以在同一位 Z.com Trade 客户的多个不同交易帐户中转帐。

The Bonus (or part of the Bonus) cannot be transferred between multiple accounts held by the same Client with Z.com Trade.

16. Z.com Trade 保留在无提前通知的情况下，随时变更或终止本优惠的权利。任何诸如此类的变更或终止都将在网站上公布。任何参与本优惠活动的合资格客户都需要在申请本优惠前仔细阅读并了解本条款与规则。请留意，参与本优惠活动即表示同意并接受本优惠的任何变更调整。

Z.com Trade reserves the right to change or terminate this Offer at any time and without prior notice. Any such changes or terminations shall be posted on the Website. All Eligible Clients participating in this Offer should consult these Terms and Conditions beforehand. Please be aware that participating in the Offer constitutes acceptance and agreement to abide by any changes to the Offer.

17. Z.com Trade 有权撤销滥用此优惠的客户的赠金，包括但不限于，任何形式的套利（包括伙同其他客户套利）、滥用、操纵、或任何以其他形式滥用本优惠并纯粹以获利为目的的欺诈行为。在此情况下，Z.com Trade 有权在任何时候扣除本优惠赠金、将任何使用本赠金作保证金的持仓头寸平仓、暂时或永久关闭该涉嫌或确认滥用行为客户（们）的帐户。在包括但不限于平仓在内的任何情况下，Z.com Trade 均不对赠金结算承担任何责任。

Z.com Trade reserves the right to revoke a previously credited Bonus from Clients who abuse the spirit of this offer, including but not limited to, any forms of arbitrage (including arbitrage in collaboration with other Clients), abuse, manipulation, or any other forms of fraudulent activity so as to indicate that the Client aims to benefit financially solely from the abuse of this Offer. In these circumstances, Z.com Trade reserves the right to deduct the Bonus at any time, close out any open positions which are margined with the Bonus obtained, and either temporarily or permanently close the account of the Client(s) suspected to, or found to be abusing this Offer. Under no circumstances shall Z.com Trade be held liable for any consequences of the Bonus settlement, including, but not limited to, position closure.

18. Z.com Trade 将不会为任何与本优惠有关的交易损失承担任何责任。**交易杠杆式产品涉及高风险。您所蒙受的亏损可能会超过您的存款金额，并需要您存入额外资金。这类产品不适合所有人，如果您对此抱有任何疑问应寻求独立意见。请确保您已全面理解所有风险。**

Z.com Trade will not be held liable for any losses incurred as a result of trading in relation to this offer. **Trading in leveraged products carries a high level of risk. Your losses may exceed**

**your initial investment requiring you to make further payments. These products are not suitable for everyone and you should seek independent advice if you are in any doubt. Please ensure that you fully understand the risks.**